

# ด่วนที่สุด

ที่ ร ง 0205.2/ ๐๖।



|                             |      |     |
|-----------------------------|------|-----|
| สำเนาอักษรนี้การคณะรัฐมนตรี | ๒๕๔๗ | ๑๒๑ |
| ลงที่.....                  | ๒๕๔๗ | ๑๒๑ |
| ลงที่.....                  | ๒๕๔๗ | ๑๒๑ |

กระทรวงแรงงาน

ถนนมิตรไมตรี ดินแดง กทม. 10400

ลงวันที่ ๒๔  
๑๒๑๔๘  
๑๒.๔๙

๑๘ ม.ค. ๒๕๔๘  
จัดเข้าวาระ.....  
// มกราคม ๒๕๔๘

เรื่อง รายงานผลการเดินทางไปราชการ ณ ประเทศไทย ระหว่างวันที่ ๑๖-๒๐ ธันวาคม ๒๕๔๗ เพื่อขอความร่วมมือจากการอิสราเอลในการเคลื่อนย้ายแรงงานไทยออกจากเขตกุกกาติฟ จำนวนก้าชา เกิดขึ้นในพื้นที่ที่ดังกล่าวเพื่อชักชวนโน้มน้าวให้เข้ายอกกານอกพื้นที่ซึ่งเป็นพื้นที่อันตราย นั้น

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการวัฒนธรรมฯ

ตามที่ฯ พลฯ นายกรัฐมนตรี อนุมัติให้นางอุ่รวรรณ เทียนทอง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานและคณะกรรมการเดินทางไปราชการ ณ ประเทศไทย ระหว่างวันที่ ๑๖-๒๐ ธันวาคม ๒๕๔๗ เพื่อขอความร่วมมือจากการอิสราเอลในการเคลื่อนย้ายแรงงานไทยออกจากเขตกุกกาติฟ จำนวนก้าชา และเดินทางไปตรวจสอบเยี่ยมแรงงานไทยที่ทำงานในพื้นที่ดังกล่าวเพื่อชักชวนโน้มน้าวให้เข้ายอกกານอกพื้นที่ซึ่งเป็นพื้นที่อันตราย นั้น

กระทรวงแรงงานขอรายงานผลการเดินทางไปราชการ ณ ประเทศไทย ระหว่างวันที่ ๑๖-๒๐ ธันวาคม ๒๕๔๗ เพื่อขอความร่วมมือจากการอิสราเอลในการเคลื่อนย้ายแรงงานไทยออกจากเขตกุกกาติฟ จำนวนก้าชา เพื่อพิจารณาดังนี้

## 1. เรื่องเพื่อทราบ

1) การเข้าพบหารือกับนาย Ehud Olmert รองนายกรัฐมนตรี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม การค้า และแรงงานและกระทรวงการสื่อสารของอิสราเอล

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานได้เข้าพบหารือกับนาย Ehud Olmert โดยได้กล่าวข้อคุณต่อนาย Ehud Olmert ที่ทางการอิสราเอลคุ้มครองแรงงานไทยที่ทำงานในประเทศไทยที่ดังกล่าว เป็นอย่างดี และขอความร่วมมือให้กระทรวงแรงงานของอิสราเอลกำกับดูแลให้นายจ้างชาวอิสราเอลที่จ้างแรงงานไทยปฏิบัติตามกฎหมายให้ถูกต้องเนื่องจากมีนายจ้างหลายรายที่จ่ายค่าจ้างต่ำกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำ รวมทั้งได้แจ้งว่ารัฐบาลไทยมีความห่วงใยแรงงานไทยในเขตกุกกาติฟ จำนวนก้าชา เป็นอย่างยิ่ง เพราะที่ผ่านมาในรอบ ๑ ปี มีแรงงานไทยเสียชีวิตไปแล้ว ๓ คน และบาดเจ็บอีก ๔ คน จึงขอความร่วมมือต่อทางการอิสราเอลในการช่วยเหลือให้แรงงานไทยที่ทำงานในพื้นที่ดังกล่าวได้เข้ายอกกາนซึ่งนาย Ehud Olmert ได้แสดงความเสียใจต่อรัฐบาลไทยและต่อครอบครัวของนางสาวจิตราลัดดา ทับอาสา แรงงานไทยที่เสียชีวิตเมื่อวันที่ ๑๔ ธันวาคม

/ ๒๕๔๗ ...

2547 ที่ผ่านมาและแจ้งว่าการห้ามไม่ให้นายจ้างในเขตดังกล่าวไม่ให้จ้างแรงงานไทยนั้นไม่สามารถทำได้ เพราะการทำงานในเขตกฎหมายไม่เป็นการฝ่าฝืนกฎหมายอิสราเอลแต่อย่างใดแต่ยินดีที่จะให้ความร่วมมือในการให้แรงงานไทยเข้ายื่นออกจากพื้นที่ดังกล่าวและนโยบายของกระทรวงอุตสาหกรรม การค้าและแรงงาน ก็ได้ให้ความคุ้มครองคุ้มครองดูแลสิทธิประโยชน์ของแรงงานต่างด้าวเท่าเทียมกับแรงงานชาวอิสราเอล

## **2) การเดินทางไปพบกับแรงงานไทยที่ทำงานอยู่ในเขตกฎหมาย จนวนกาชา**

2.1 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานและคณะและเอกอัครราชทูต ณ กรุงเทลอารีฟ ได้เดินทางไปพบและประชุมร่วมกับแรงงานไทยที่ทำงานอยู่ในเขตกฎหมาย จนวนกาชา โดยมีแรงงานไทย มาร่วมประชุมจำนวน 159 คน โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานได้แจ้งให้แรงงานไทยที่มาประชุมทราบว่ารัฐบาลมีความห่วงใยต่อความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สินของแรงงานไทยที่ทำงานอยู่ในเขตกฎหมาย จนวนกาชา และย้ำเตือนให้ทราบว่าพื้นที่ดังกล่าวเป็นเขตอันตราย แรงงานไทยทุกคนควรรีบย้ายออกโดยเร็ว สำหรับแรงงานไทยที่ต้องการย้ายออกไปทำงานนอกพื้นที่ กระทรวงแรงงานจะประสานเรื่องการหารายจ้างใหม่เพื่อหางานให้ทำในพื้นที่ที่มีความปลอดภัย ส่วนที่ต้องการเดินทางกลับประเทศไทยจะประสานบริษัทจัดหางานในการออกค่าบัตรโดยสารเครื่องบินให้ ส่วนรายได้ที่ไม่มีบัญชีจัดหางานรับผิดชอบ กระทรวงแรงงานจะให้ความช่วยเหลือต่อไป

2.2 กลุ่มแรงงานไทยบางส่วนที่เข้าร่วมประชุมได้แสดงความคิดเห็นโดยต้องการให้ทางการไทยให้ความช่วยเหลือในการจัดหางานใหม่ให้ทำโดยได้รับค่าจ้างที่ใกล้เคียงกับที่ทำงานอยู่ในเขตกฎหมาย ในขณะที่บางคนแจ้งว่าขณะนี้มีงานมากและเป็นงานสบายจึงขออยู่ทำงานต่อไปอีก 2 – 3 เดือน จึงจะเดินทางกลับ ซึ่งหลังการประชุมเสร็จแล้วมีแรงงานไทยแจ้งความประสงค์ขอเดินทางกลับประเทศไทยจำนวน 53 คน ขอย้ายออกไปทำงานนอกพื้นที่จำนวน 27 คน ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานได้มอบหมายให้ฝ่ายแรงงาน ประจำสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเทลอารีฟ ประสานบัญชีจัดหางานที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้ความช่วยเหลือต่อไปโดยเร่งด่วน

2.3 ผลจากการเดินทางไปเยือนอิสราเอลของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานและคณะในครั้งนี้ได้ประสบความสำเร็จในหลายประการ ได้แก่

2.3.1 เป็นการกระชับความสัมพันธ์ของสองประเทศให้มีความแน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น ซึ่งรัฐบาลอิสราเอลได้ให้ความสำคัญกับการเดินทางไปเยือนของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานเป็นอย่างมากโดยได้จัดให้มีการเข้าพบหารือกับนาย Ehud Olmert ซึ่งดำรงตำแหน่งรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการอีกสองตำแหน่งและเป็นบุคคลที่มีความสำคัญเป็นอันดับสองในคณะกรรมการจากนาย Ariel Sharon นายกรัฐมนตรีของอิสราเอล

2.3.2 เป็นการแสดงถูกยืนที่ชัดเจนและย้ำให้เห็นถึงความห่วงใยของรัฐบาลไทย ต่อชีวิตและทรัพย์สินของแรงงานไทยที่ทำงานในพื้นที่อันตรายดังกล่าว ในขณะที่รัฐบาลประเทศไทยอื่นที่พลเมืองของตนทำงานในพื้นที่ดังกล่าวไม่ได้มีการแสดงท่าทีที่ชัดเจนในการแสดงความห่วงใยของพลเมืองของตนเหมือนรัฐบาลไทย

2.3.3 เป็นการกระตุ้นเตือนให้แรงงานไทยทราบถึงอันตรายและให้รับออกจากพื้นที่ดังกล่าวโดยเร็วที่สุดซึ่งผลจากการเดินทางของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานไปพบกับแรงงานไทยเพื่อชักชวนและโน้มน้าวให้ข้ายอกจากพื้นที่ในครั้งนี้ ทำให้แรงงานไทยที่ทำงานในพื้นที่ดังกล่าวซึ่งอยู่ในความรับผิดชอบของบริษัทจัดหางานของอิสราเอลเดินทางออกมากำรงงานอกพื้นที่และกลับประเทศไทยแล้วจำนวน 87 คน ซึ่งนับว่าเป็นการข้ายอกแรงงานไทยออกมานได้มากที่สุดภายในระยะเวลา 10 วัน นับตั้งแต่วันที่ได้มีการไปพบกับแรงงานไทยและเมื่อร่วมกับการข้ายอกแรงงานไทยที่ได้ดำเนินการมาก่อนหน้านี้มีแรงงานไทยข้ายอกจากพื้นที่ทั้งหมดแล้วจำนวน 117 คน จึงเหลือแรงงานไทยที่ทำงานอยู่ในพื้นที่อีกประมาณ 183 คน (อยู่ในความรับผิดชอบของบริษัทจัดหางานจำนวน 83 คน และเป็นแรงงานไทยที่หลบหนีนายจ้างเดิมเข้าไปทำงานในเขตกรุงกาติฟอกประมาณ 100 คน) จากเดิมที่มีอยู่ประมาณ 300 คน

### **3) ผลกระทบระหว่างกระทรวงแรงงานและกระทรวงการต่างประเทศในการกำหนดแนวทางการข้ายอกแรงงานไทยออกจากเขตกรุงกาติฟ กันวนกาชา**

เมื่อวันที่ 24 ธันวาคม 2547 กระทรวงแรงงานและกระทรวงการต่างประเทศได้มีการประชุมร่วมกันเพื่อหารือถึงการกำหนดแนวทางการข้ายอกแรงงานไทยออกจากเขตกรุงกาติฟ ซึ่งผลการประชุมสรุปสาระสำคัญได้ดังนี้

3.1 ผลจากการดำเนินการของหน่วยงานภายใต้สังกัดของกระทรวงแรงงานและกระทรวงการต่างประเทศที่ผ่านมาและจากการที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานเดินทางไปอิสราเอลเพื่อชักจูงโน้มน้าวให้ข้ายอกจากพื้นที่อันตรายทำให้แรงงานไทยที่อยู่ในความรับผิดชอบของบริษัทจัดหางานอิสราเอลให้ความร่วมมือในการข้ายอกไปทำงานอกพื้นที่และเดินทางกลับประเทศไทยมากขึ้น อย่างไรก็ตามยังมีแรงงานไทยบางส่วนไม่ยอมให้ความร่วมมือในการข้ายอกจากพื้นที่โดยมีเงื่อนไขคือต้องการจะข้ายอกจากพื้นที่แต่ต้องให้ทำการไทยหางานใหม่ให้ทำโดยได้รับค่าตอบแทนเท่ากับค่าจ้างที่ได้รับในปัจจุบันประมาณเดือนละ 40,000 – 50,000 บาท ซึ่งเป็นปัญหาและอุปสรรคที่สำคัญที่ทางการไทยไม่สามารถสนองตอบให้ได้ทำให้แรงงานไทยกลุ่มดังกล่าวไม่ยอมข้ายอกจากพื้นที่

3.2 กระทรวงแรงงานและกระทรวงการต่างประเทศมีความเห็นสอดคล้องกันว่าควรร่วมดำเนินการข้ายอกแรงงานไทยที่เหลืออยู่ทั้งหมดออกจากเขตกรุงกาติฟโดยเร็ว แม้ว่าแรงงานไทยบางส่วนจะสมัครใจทำงานอยู่ต่อไปก็ตาม เนื่องจากพื้นที่ดังกล่าวเป็นพื้นที่อันตรายประกอบกับรัฐบาลอิสราเอลมีนโยบายห้ามที่จะถอนนิคมชาวบวชออกจากเขตบีดรอฟของบริเวณลุนวนกาชา (Disengagement Plan) ให้เสร็จภายในเดือนกันยายน 2548 ซึ่งจะทำให้ชาวบวชและแรงงานไทยพักอาศัยและทำงานในพื้นที่ดังกล่าวไม่ได้อีก การฝึกอบรมไทยทางอาชญาคือสกัดกั้นและปรับเปลี่ยนเงินและความคืบหน้าในเรื่องนี้ในเดือนมกราคม 2548 ทางการอิสราเอลจะมีการฝึกอบรมเจ้าหน้าที่สำรวจชายแดนประมาณ 5,000 คน เพื่อทำหน้าที่ปฏิบัติการเคลื่อนข้ายาวขัวออกจากเขตดังกล่าว จึงคาดว่าภัยหลังจากเสร็จสิ้นการฝึกอบรมแล้วทางการอิสราเอลจะเริ่มปฏิบัติการเคลื่อนข้ายานิคมชาวบวชออกจากพื้นที่ดังกล่าวต่อไป

3.3 ที่ประชุมมอบหมายให้กระทรวงแรงงานรายงานผลการประชุมดังกล่าวให้คณะรัฐมนตรีรับทราบและขอความเห็นชอบให้กระทรวงแรงงานร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศดำเนินการข่ายแรงงานไทยทั้งหมดออกจากพื้นที่โดยเร็วโดยรวมถึงแรงงานไทยที่สมควรใช้ทำงานอยู่ในพื้นที่ดังกล่าวด้วยและให้กระทรวงการต่างประเทศทำหนังสือในนามรัฐบาลไทยถึงรัฐบาลอิสราเอลเพื่อขอความร่วมมือในการข่ายแรงงานไทยออกจากเขตกฎหมาย รวมถึงขอรับการสนับสนุนงบประมาณจากรัฐบาลเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมในกรณีที่ต้องข่ายแรงงานไทยทั้งหมดออกจากพื้นที่ดังกล่าวโดยคุกคาม

## 2. เรื่องเพื่อพิจารณา

เพื่อเป็นการให้ความคุ้มครองดูแลชีวิตและทรัพย์สินของแรงงานไทยที่ทำงานอยู่ในเขต  
กษากติพิ ลนวนกาชา กระทรวงแรงงานขอความเห็นชอบต่อคณะกรรมการตีเพื่อดำเนินการ ดังนี้

2.1 ขอความเห็นชอบให้กระทรวงแรงงานร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศดำเนินการเคลื่อนย้ายแรงงานไทยทั้งหมดที่ยังไม่ยอมย้ายออกจากพื้นที่ให้รับข้าราชการพื้นที่ดังกล่าวโดยเร็ว

2.2 ขอความเห็นชอบให้กระทรวงการต่างประเทศทำหนังสือในนามรัฐบาลไทยถึงรัฐบาลอิสราเอลเพื่อขอความร่วมมือในการย้ายแรงงานไทยออกจากเขตกุศลติดไฟ เพื่อเป็นการย้ำให้เห็นว่ารัฐบาลไทยมีจุดยืนที่ชัดเจนในการไม่สนับสนุนให้แรงงานไทยทำงานในพื้นที่อันตราย

2.3 ขอความเห็นชอบในหลักการขอรับการสนับสนุนงบประมาณในส่วนเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายในการขนข้ายาน้ำที่พัก ค่าอาหาร ค่าyananพาหนะ และค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมในการณ์ที่ต้องเข้าร่วมงานไทยทั้งหมดออกจากการพื้นที่ดังกล่าวโดยกฎหมายเร่งด่วน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณา และโปรดนำเรื่องดังกล่าวเสนอต่อกองระรัฐมนตรี  
เพื่อทราบและพิจารณาให้ความเห็นชอบต่อไปด้วย จักขอคุณมาก

## ๑๖๘ ขอแสดงความน้าใจ

ขอแสดงความนับถือ  
นายไรวรรณ เพ็ญทอง  
18/07/48

## (นางอุ้วนรรดา เทียนทอง) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน

สำนักงานปลัดกระทรวงแรงงาน  
สำนักประสานความร่วมมือระหว่างประเทศ  
โทร. 0 2232 1359 โทรสาร 0 2247 3969

ପ୍ରାଚୀନ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କରଣରେ ଏହାର ଅଧିକ ଗୁଣ  
ପାଇଁ ଆଶୀର୍ବାଦ କରାଯାଇଛି ।

2. J. T.  
Lam Sims 04-3722693